

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 5 maj 2009

Nr 288—296

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
288	Lag om ändring av statstjänstemannalagen .....	3185
289	Lag om ändring av 17 och 20 § i tingsrättslagen .....	3188
290	Statsrådets förordning om upphävande av 9 § 1 mom. 6 punkten i hovrättsförordningen .....	3189
291	Statsrådets förordning om brandvarnarens tekniska egenskaper .....	3190
292	Statsrådets beslut om upplösande av Liljendal kommun, Lovisa stad, Pernå kommun och Strömfors kommun och bildande av en ny Lovisa stad samt överföring av somliga områden från Strömfors kommun till Pyttis kommun .....	3192
293	Statsrådets beslut om anslutning av Norrmark kommun till Björneborg stad .....	3197
294	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om referensrättan på vissa försäljningsprisfordringar och lån enligt lagen om gårdsbruksheter .....	3198
295	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om referensrättan på vissa bostadslån enligt lagen om finansiering av renhushållning och naturnäringsar .....	3199
296	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om temporär ändring av de certifieringskrav som gäller utsäde av lin .....	3200

## Nr 288

### Lag

#### om ändring av statstjänstemannalagen

Given i Helsingfors den 24 april 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i statstjänstemannalagen av den 19 augusti 1994 (750/1994) 45 § 3 mom., 46 §, 53 § 2 mom. och 58 §, av dem 45 § 3 mom. sådant det lyder i lag 208/2000 och 53 § 2 mom. i lag 1088/2007, samt  
*fogas* till lagen nya 46 a, 53 a och 54 a § som följer:

#### 45 §

— — — — —  
Vad som bestäms i 9, 10 och 22 §, 23 § 4 mom., 25, 26, 26 a och 27—34 §, 35 § 2 mom., 8 kap., 40 § 1 mom., 44 § och 66 § 3 mom. gäller inte domartjänster eller domare.  
— — — — —

#### 46 §

Presidenten samt ledamöterna och föredragandena vid högsta domstolen och högsta

förvaltningsdomstolen entledigas av respektive domstol på ansökan. Andra innehavare av domartjänst entledigas av justitieministeriet, om inte något annat föreskrivs särskilt.

En domare är skyldig att avgå från sin statliga anställning, om han eller hon på grund av sjukdom, lyte eller kroppsskada förlorat sin arbetsförmåga. Ansöker en domare vid en allmän domstol eller arbetsdomstolen inte om avsked, ska den domstol där han eller hon ska åtalas för brott i tjänsten entlediga

RP 33/2008  
LaUB 1/2009  
RSv 27/2009

honom eller henne. En domare vid en förvaltningsdomstol, marknadsdomstolen eller försäkringsdomstolen entledigas av högsta förvaltningsdomstolen. En föredragande vid högsta domstolen entledigas av Helsingfors hovrätt och en föredragande vid högsta förvaltningsdomstolen av Helsingfors förvaltningsdomstol. En ledamot eller presidenten vid högsta domstolen eller högsta förvaltningsdomstolen entledigas dock av respektive domstol. Ett ärende som gäller entledigande väcks på ansökan av den berörda domstolen eller av en högre domstol och det ska behandlas som ett rättskipningsärende.

Presidenten och en ledamot vid högsta domstolen eller högsta förvaltningsdomstolen avstås från tjänsteutövning av den domstol där han eller hon är anställd. Andra domare avstås från tjänsteutövning av den domstol vid vilken de ska åtalas för tjänstebrott.

#### 46 a §

En skriftlig varning ges

- 1) en tingsdomare och en jordrättsingenjör av tingsrättens lagman,
- 2) en lagman vid en tingsrätt och en ledamot vid en hovrätt av hovrättens president,
- 3) ett arbetsdomstolsråd av presidenten vid arbetsdomstolen,
- 4) en president vid en hovrätt, presidenten vid arbetsdomstolen och en ledamot och en föredragande vid högsta domstolen av presidenten vid högsta domstolen,
- 5) en förvaltningsrättsdomare av överdomaren vid förvaltningsdomstolen,
- 6) en marknadsrättsdomare av överdomaren vid marknadsdomstolen,
- 7) en försäkringsdomare av överdomaren vid försäkringsdomstolen,
- 8) en överdomare vid en förvaltningsdomstol, marknadsdomstolen och försäkringsdomstolen samt en ledamot och en föredragande vid högsta förvaltningsdomstolen av presidenten vid högsta förvaltningsdomstolen.

#### 53 §

Rättelse i ett beslut genom vilket en annan myndighet än statsrådet har gett någon annan tjänsteman än en domare en varning eller tillåtit eller sagt upp en tjänsteman, upp-

löst ett tjänsteförhållande eller ändrat ett tjänsteförhållande till en deltidsanställning, avstängt en tjänsteman från tjänsteutövning, beslutat att avstängningen från tjänsteutövning fortfarande ska gälla eller skilt en tjänsteman från tjänsteutövning för viss tid får sökas hos tjänstemannanämnden. Rättelseyrkandet ska ges in till tjänstemannanämnden inom 30 dagar från det att tjänstemannen fick del av beslutet. Myndigheten ska foga en anvisning om rättelseyrkande till ett beslut i vilket rättelse får sökas.

#### 53 a §

Beslut om skriftlig varning till en domare får överklagas genom besvär. Ett beslut av lagmannen vid en tingsrätt överklagas till hovrätten. Ett beslut av presidenten vid en hovrätt eller vid arbetsdomstolen överklagas till högsta domstolen. Ett beslut av överdomaren vid en förvaltningsdomstol, marknadsdomstolen eller försäkringsdomstolen överklagas till högsta förvaltningsdomstolen. Ett beslut av presidenten vid högsta domstolen eller högsta förvaltningsdomstolen överklagas till respektive domstol och överklagandet behandlas i plenum.

Överklagandet ska inom 30 dagar från delgåendet av beslutet ges in till den domstolskansli där domaren är anställd. Domstolen ska omedelbart till fullföljdsdomstolen skicka överklagandet med bilagor, en kopia av det överklagade beslutet och ett utlåtande med anledning av överklagandet från den domare som gett varningen.

Domstolen ska behandla överklagandet som ett rättskipningsärende. När ärendet behandlas ska den som överklagar och den domare som fattat beslutet ges tillfälle att bli hörda om överklagandet och i förekommande fall lägga fram bevis och annan information.

#### 54 a §

När en hovrätt som behörig domstol enligt 46 § 2 mom. har beslutat entlediga en domare eller Helsingfors hovrätt en föredragande vid högsta domstolen, får beslutet överklagas genom besvär till högsta domstolen. Hovrättens beslut ska följas även om det överklagas, om inte högsta domstolen bestämmer något annat.

När Helsingfors förvaltningsdomstol som behörig domstol enligt 46 § 2 mom. har beslutat entlediga en föredragande vid högsta förvaltningsdomstolen, får beslutet överklagas genom besvär till högsta förvaltningsdomstolen. Förvaltningsdomstolens beslut ska följas även om det överklagas, om inte högsta förvaltningsdomstolen bestämmer något annat.

Helsingfors den 24 april 2009

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

58 §

Ändring i andra beslut än sådana som anges i 46 a, 52, 53, 53 a, 54, 54 a och 56 § samt 57 § 1 mom. som gäller en tjänsteman och som en myndighet eller tjänstemannanämnd gett med stöd av denna lag får inte sökas genom besvär.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 15 maj 2009.

Justitieminister *Tuija Brax*

## Nr 289

## Lag

## om ändring av 17 och 20 § i tingsrättslagen

Given i Helsingfors den 24 april 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i tingsrättslagen av den 28 juni 1993 (581/1993) 17 § 1 mom. 1 punkten och 20 § 1 mom., sådana de lyder, 17 § 1 mom. 1 punkten i lag 813/2008 och 20 § 1 mom. i lag 1182/2000, som följer:

## 17 §

Lagmannen får förordna  
 1) den som har tjänstgjort som notarie i två månader att förrätta vigsel till äktenskap samt att i tingsrättens kansli handlägga och avgöra följande mål och ärenden:  
 a) inskrivningsärenden som avses i 5 kap. 1 § i jordabalken (540/1995),  
 b) ansökningsärenden,  
 c) mål som avses i 5 kap. 3 och 14 § i rättegångsbalken, samt

## 20 §

Lagman, tingsdomare och jordrättsingenjör åtalas för tjänstebrott vid hovrätten. Bestämmelser om behörig domstol vid överklagande av ett beslut om skriftlig varning till en domare finns i statstjänstemannalagen (750/1994).

-----  
 Denna lag träder i kraft den 15 maj 2009.  
 Lagens 17 § 1 mom. 1 punkten tillämpas dock från och med den 1 januari 2009.

Helsingfors den 24 april 2009

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Tuija Brax*

Nr 290

**Statsrådets förordning**  
**om upphävande av 9 § 1 mom. 6 punkten i hovrättsförordningen**

Given i Helsingfors den 29 april 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, föreskrivs:

1 §  
Genom denna förordning upphävs i hovrättsförordningen av den 18 mars 1994 (211/1994) 9 § 1 mom. 6 punkten, sådan den lyder i förordning 665/2000.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 15 maj 2009.

Helsingfors den 29 april 2009

Justitieminister *Tuija Brax*

Lagstiftningsråd *Maarit Leppänen*

## Nr 291

## Statsrådets förordning om brandvarnares tekniska egenskaper

Given i Helsingfors den 29 april 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, föreskrivs med stöd av 5 § 4 mom. och 6 § 4 mom. i lagen av den 12 januari 2007 om anordningar inom räddningsväsendet (10/2007):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller tillverkare, importörer och försäljare av brandvarnare samt övriga som i Finland släpper ut brandvarnare på marknaden eller överlåter sådana för användning. I denna förordning föreskrivs om kraven på brandvarnare som installeras i byggnader, märkning av brandvarnare, information och anvisningar som ska åtfölja brandvarnare samt förfarandet för att påvisa att brandvarnare stämmer överens med kraven.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

- 1) brandvarnare en anordning, som upptäcker rök och ger akustiskt larm,
- 2) standarden för brandvarnare den harmoniserade standarden för brandvarnare SFS—EN 14604 Brandvarnare.

## 3 §

*Tekniska krav på brandvarnare*

En brandvarnare ska uppfylla kraven enligt standarden för brandvarnare. En brandvarnare ska uppfylla kraven på elsäkerhet. Brandvarnare som innehåller radioaktiva äm-

nen och som grundar sig på jonisering ska dessutom uppfylla de krav som gäller strålsäkerhet.

Styrkan på en brandvarnares larmsignal ska enligt standarden för brandvarnare vara minst 85 dBA på tre meters avstånd.

Funktionen hos en brandvarnare som ansluts till elnätet ska säkerställas i fall av elavbrott.

## 4 §

*Påvisande av att brandvarnare stämmer överens med kraven*

På påvisande av att brandvarnare stämmer överens med kraven tillämpas bestämmelserna i 2 och 7—11 kap. i lagen om godkännande av byggprodukter (230/2003). Brandvarnares överensstämmelse med kraven påvisas enligt det förfarande som framgår av standarden för brandvarnare. Tillverkaren ska ge en skriftlig försäkran om överensstämmelse med kraven.

Tillverkaren eller importören ska på begäran visa upp försäkran om överensstämmelse med kraven och övriga handlingar för säkerhetsteknikcentralen, som enligt 17 § i lagen om anordningar inom räddningsväsendet (10/2007) är tillsynsmyndighet.

För import och försäljning av brandvarnare som innehåller radioaktiva ämnen krävs säkerhetstillstånd eller godkännande i enlighet med strålskyddslagen (592/1991).

## 5 §

*Märkning av brandvarnare och anvisningar som ska åtfölja dem*

En brandvarnare ska märkas genom CE-märkning. Vid CE-märkningen iakttas lagen om godkännande av byggprodukter (230/2003) och miljöministeriets förordning om godkännande av byggprodukter (1245/2003) som givits med stöd av lagen. Genom CE-märkningen av brandvarnare påvisas även att övriga tillämpliga krav uppfylls.

I samband med CE-märkningen ska av brandvarnaren framgå den information som räknas upp i standarden för brandvarnare. Dessutom ska brandvarnaren märkas i enlighet med statsrådets förordning om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller

elektroniska produkter (852/2004). Brandvarnare som innehåller radioaktiva ämnen ska dessutom märkas i enlighet med de krav som gäller strålsäkerhet.

En brandvarnare ska åtföljas av skriftliga bruksanvisningar på finska och svenska. Anvisningarna ska innehålla tillräcklig information så att brandvarnaren kan placeras, installeras, underhållas, testas och förstöras på lämpligt sätt.

## 6 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 29 april 2009

Inrikesminister *Anne Holmlund*

Teknisk direktör Hannu Olamo

## Nr 292

**Statsrådets beslut****om upplösande av Liljendal kommun, Lovisa stad, Pernå kommun och Strömfors kommun och bildande av en ny Lovisa stad samt överföring av somliga områden från Strömfors kommun till Pyttis kommun**

Utfärdat i Helsingfors den 23 april 2009

Statsrådet har med stöd av 11 § 1 mom. i kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) och 5 § i språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003) beslutat:

*Ändring i kommunindelningen*

Liljendal kommun, Lovisa stad, Pernå kommun och Strömfors kommun upplöses och i stället bildas en ny kommun, som börjar använda namnet Lovisa och benämningen stad.

Den nya kommunen omfattar Liljendal kommuns, Lovisa stads, Pernå kommuns och Strömfors kommuns nuvarande områden med undantag av följande fastigheter och registerenheter som överförs från Strömfors kommun till Pyttis kommun:

- 1) 701-402-1-2 Yrjölä
- 2) 701-402-1-10 Ikola
- 3) 701-402-1-11 Arvila
- 4) 701-402-1-12 Männistö
- 5) 701-402-1-13 Kauppila
- 6) 701-402-1-14 Vierumäki
- 7) 701-402-1-23 Honkala
- 8) 701-402-1-24 Mattilan suo
- 9) 701-402-1-26 Uutela II
- 10) 701-402-1-27 Rantala
- 11) 701-402-1-29 Huittu
- 12) 701-402-1-30 Uutela
- 13) 701-402-1-31 Antinniemenranta
- 14) 701-402-1-33 Karhuhaka
- 15) 701-402-1-34 Piilopesä
- 16) 701-402-1-35 Koivuniitty
- 17) 701-402-1-37 Niittyvilla
- 18) 701-402-1-39 Ratsula

- 19) 701-402-1-42 Sorakuoppa valtion tarvetta varten
- 20) 701-402-1-43 Tammipelto
- 21) 701-402-1-44 Koivumäki
- 22) 701-402-1-45 Vilhola
- 23) 701-402-1-47 Jokipelto
- 24) 701-402-1-48 Välipelto
- 25) 701-402-1-49 Kymenranta
- 26) 701-402-1-50 Näkki
- 27) 701-402-1-51 Kujala
- 28) 701-402-1-52 Kalliorinne
- 29) 701-402-1-53 Sienirinne
- 30) 701-402-1-54 Nummilähde
- 31) 701-402-1-55 Kangaslähde
- 32) 701-402-1-56 Syrjärinne
- 33) 701-402-1-57 Piilopirtti
- 34) 701-402-1-58 Kalliola
- 35) 701-402-1-59 Hirvihovi
- 36) 701-402-1-60 Hirvivuori
- 37) 701-402-1-61 Tientaus
- 38) 701-402-1-62 Alhola
- 39) 701-402-1-63 Huitunranta
- 40) 701-402-1-64 Rantala II
- 41) 701-402-1-65 Vuorenrinne
- 42) 701-402-1-66 Kämpälämäki
- 43) 701-402-1-67 Huhtaniemi
- 44) 701-402-1-68 Reunala
- 45) 701-402-1-69 Hiitola
- 46) 701-402-1-70 Jussinranta
- 47) 701-402-2-8 Kantola
- 48) 701-402-2-9 Kivimäki

- 49) 701-402-2-13 Muurainsuo  
 50) 701-402-2-15 Lahtela  
 51) 701-402-2-19 Ruohola  
 52) 701-402-2-21 Kirkkomäki  
 53) 701-402-2-28 Koivula  
 54) 701-402-2-29 Koivisto  
 55) 701-402-2-35 Takala  
 56) 701-402-2-37 Torppala  
 57) 701-402-2-38 Perämetsä  
 58) 701-402-2-40 Uuspalo  
 59) 701-402-2-41 Tammela  
 60) 701-402-2-42 Vastilan automaattikeskus  
 61) 701-402-2-44 Mäkelänsuo  
 62) 701-402-2-48 Hirsilä  
 63) 701-402-2-50 Ristonmaa  
 64) 701-402-2-51 Anttila  
 65) 701-402-2-52 Uutela II  
 66) 701-402-2-54 Vehkranta  
 67) 701-402-2-56 Tanula  
 68) 701-402-2-57 Ritaniemi  
 69) 701-402-2-58 Vesala  
 70) 701-402-2-59 Heikkilä  
 71) 701-402-2-60 Koivula II  
 72) 701-402-2-62 Björkdungen  
 73) 701-402-2-64 Elsilä  
 74) 701-402-2-66 Arona  
 75) 701-402-2-72 Salmela I  
 76) 701-402-2-74 Salmela  
 77) 701-402-2-75 Viikkahon pelto  
 78) 701-402-2-76 Rantamaa  
 79) 701-402-2-77 Aittapelto  
 80) 701-402-2-78 Kinnispesä  
 81) 701-402-2-79 Urhola  
 82) 701-402-2-80 Saari-Takala  
 83) 701-402-2-81 Vastilan telemasto  
 84) 701-402-2-82 Uus-Takala  
 85) 701-402-2-83 Karhuaho  
 86) 701-402-2-85 Metsäpirtti  
 87) 701-402-2-86 Rauhala  
 88) 701-402-2-88 Veijola  
 89) 701-402-2-89 Rantapelto  
 90) 701-402-2-90 Saarela  
 91) 701-402-2-91 Tuulela  
 92) 701-402-2-92 Hannula  
 93) 701-402-2-93 Jylppylä  
 94) 701-402-2-94 Uus-Hannula  
 95) 701-402-2-95 Lammaskorpi  
 96) 701-402-2-96 Vehkkorpi  
 97) 701-402-2-97 Kuusimetsä  
 98) 701-402-2-98 Tyräaho  
 99) 701-402-2-99 Metsälä  
 100) 701-402-2-100 Anttilan tila  
 101) 701-402-2-101 Lahtela 2  
 102) 701-402-3-7 Töyrylä  
 103) 701-402-3-11 Rantala  
 104) 701-402-3-12 Keskus  
 105) 701-402-3-14 Jokela  
 106) 701-402-3-15 Katajala  
 107) 701-402-3-16 Kaivola  
 108) 701-402-3-18 Opinahjo  
 109) 701-402-3-20 Hurrunmäki  
 110) 701-402-3-21 Eerola  
 111) 701-402-3-22 Kymenranta I  
 112) 701-402-3-23 Kallio  
 113) 701-402-3-36 Mattila  
 114) 701-402-3-37 Mäkirinne  
 115) 701-402-3-38 Torppalan lisä  
 116) 701-402-3-39 Kirjola  
 117) 701-402-3-46 Neirola  
 118) 701-402-3-49 Jokipelto  
 119) 701-402-3-50 Ojala  
 120) 701-402-3-51 Kymenranta  
 121) 701-402-3-53 Tammiranta  
 122) 701-402-3-55 Soivio  
 123) 701-402-3-57 Jaakola  
 124) 701-402-3-58 Ojahaka  
 125) 701-402-3-59 Tammipelto  
 126) 701-402-3-61 Takaoja  
 127) 701-402-3-62 Vanhapalo  
 128) 701-402-3-63 Jokiranta  
 129) 701-402-3-64 Kuusela  
 130) 701-402-3-65 Alhonpelto  
 131) 701-402-3-66 Ahola  
 132) 701-402-3-67 Malin  
 133) 701-402-3-68 Peltola  
 134) 701-402-3-69 Rantala  
 135) 701-402-3-70 Riihimäki  
 136) 701-402-3-71 Vaahteramäki  
 137) 701-402-4-0 Kymilä  
 138) 701-402-876-1 Vesialue  
 139) 701-402-878-1 Rantapalstat  
 140) 701-402-878-2 Suopalstat  
 141) 701-402-878-3 Hietapalsta  
 142) 701-402-878-4 Riihitontti  
 143) 701-413-1-2 Kuoppala  
 144) 701-413-1-6 Vahterniemi  
 145) 701-413-1-8 Kankaansyrjä  
 146) 701-413-1-12 Saunakorpi  
 147) 701-413-1-13 Mäntymäki  
 148) 701-413-1-14 Kaivola I  
 149) 701-413-1-17 Aurinkoranta  
 150) 701-413-1-19 Kaivola 4  
 151) 701-413-1-20 Murtola 2

- 152) 701-413-1-21 Kärpänniemi  
153) 701-413-1-23 Loporanta  
154) 701-413-1-24 Järvenranta  
155) 701-413-1-25 Mettäkaivola  
156) 701-413-1-26 Koivikko  
157) 701-413-1-27 Metsäranta  
158) 701-413-2-14 Salomaa  
159) 701-413-2-17 Kuusela  
160) 701-413-2-18 Tammela  
161) 701-413-2-20 Mäkelä  
162) 701-413-2-23 Salomaa  
163) 701-413-2-24 Salomaa I  
164) 701-413-2-26 Koivumäki  
165) 701-413-2-28 Koivukunnas  
166) 701-413-2-31 Koivumäki 2  
167) 701-413-2-32 Suvitie 3  
168) 701-413-2-34 Möykkä  
169) 701-413-2-37 Kaivola II  
170) 701-413-2-38 Pohjaranta  
171) 701-413-2-39 Saloranta  
172) 701-413-2-40 Koivuranta  
173) 701-413-2-42 Rajasaari  
174) 701-413-2-44 Kaivola III  
175) 701-413-2-46 Päivänpuoli  
176) 701-413-2-52 Koivuranta 2  
177) 701-413-2-53 Kossila  
178) 701-413-2-54 Kaivola 5  
179) 701-413-2-55 Murtola 3  
180) 701-413-2-56 Hirviranta  
181) 701-413-2-57 Peltohaka  
182) 701-413-2-59 Sillankorva  
183) 701-413-2-61 Mäkihannula  
184) 701-413-2-62 Hannula  
185) 701-413-2-63 Tamminen  
186) 701-413-2-64 Hirvilinna  
187) 701-413-2-68 Mäntypelto  
188) 701-413-2-69 Jaakkola  
189) 701-413-2-70 Murtopelto  
190) 701-413-2-72 Korpipelto  
191) 701-413-2-73 Salminen  
192) 701-413-2-74 Vuolteenranta  
193) 701-413-2-75 Naavakorpi  
194) 701-413-2-78 Pirttilä  
195) 701-413-2-79 Huhtala  
196) 701-413-2-80 Murtometsä  
197) 701-413-2-84 Uusjokela  
198) 701-413-2-86 Murtolanmaa  
199) 701-413-2-87 Olutlehto  
200) 701-413-2-88 Murtola  
201) 701-413-2-89 Pikku-Salahmi  
202) 701-413-2-92 Suomela  
203) 701-413-2-93 Hohti  
204) 701-413-2-94 Hirvisuo  
205) 701-413-2-95 Kallio  
206) 701-413-2-96 Niitty  
207) 701-413-2-97 Koirankallio  
208) 701-413-2-98 Piiparkallio  
209) 701-413-2-99 Viirupöllö  
210) 701-413-2-100 Karentopelto  
211) 701-413-2-101 Karentoniemi  
212) 701-413-2-102 Mäkipelto  
213) 701-413-2-103 Havina  
214) 701-413-3-13 Jykevä  
215) 701-413-3-15 Mettälä  
216) 701-413-3-17 Anttosela  
217) 701-413-3-18 Aro  
218) 701-413-3-19 Koivisto  
219) 701-413-3-20 Lehtola  
220) 701-413-3-21 Riuttala  
221) 701-413-3-22 Syrjälä  
222) 701-413-3-24 Mäntylä  
223) 701-413-3-25 Wuorela  
224) 701-413-3-27 Kymenranta II  
225) 701-413-3-31 Haapala  
226) 701-413-3-32 Kulmala  
227) 701-413-3-34 Kuusela I  
228) 701-413-3-36 Vuorenpää  
229) 701-413-3-37 Mäntylä  
230) 701-413-3-38 Koskipelto  
231) 701-413-3-39 Kenttä  
232) 701-413-3-43 Rauhala  
233) 701-413-3-55 Vähä-Mattila  
234) 701-413-3-56 Koskenkorva  
235) 701-413-3-61 Virranniitty  
236) 701-413-3-63 Lepola  
237) 701-413-3-66 Niityssuo  
238) 701-413-3-67 Rapamäki  
239) 701-413-3-69 Lehtikangas  
240) 701-413-3-70 Myllypuro  
241) 701-413-3-75 Sammalsuo  
242) 701-413-3-77 Lisä-Kuusela  
243) 701-413-3-81 Salmenmäki  
244) 701-413-3-83 Syrjälän Pelto  
245) 701-413-3-84 Valorinne  
246) 701-413-3-86 Tuulimäki  
247) 701-413-3-87 Tuuliranta 2  
248) 701-413-3-89 Salmela  
249) 701-413-3-90 Yläkoskmattila  
250) 701-413-3-91 Salmela I  
251) 701-413-3-92 Yläkoskmattila I  
252) 701-413-3-93 Tuulimäki 2  
253) 701-413-3-94 Kotiranta  
254) 701-413-3-95 Raishuhta  
255) 701-413-3-97 Koivuniemi

- 256) 701-413-3-98 Murula  
 257) 701-413-3-99 Saarikoti  
 258) 701-413-3-100 Sirkkula  
 259) 701-413-3-101 Kulmala 2  
 260) 701-413-3-103 Kolmikulma  
 261) 701-413-3-104 Tuuliniemi  
 262) 701-413-3-106 Vuorenpää II  
 263) 701-413-3-108 Käkelä  
 264) 701-413-3-110 Tuulipelto  
 265) 701-413-3-111 Tuuliranta  
 266) 701-413-3-113 Ahola  
 267) 701-413-3-115 Ronkeli  
 268) 701-413-3-117 Metsäkolmio  
 269) 701-413-3-119 Karjapelto  
 270) 701-413-3-120 Leponiitty  
 271) 701-413-3-121 Kalliola II  
 272) 701-413-3-122 Kalliola  
 273) 701-413-3-125 Hiekkaharju  
 274) 701-413-3-126 Suoahola  
 275) 701-413-3-127 Kalliorinne  
 276) 701-413-3-128 Lehtoahola  
 277) 701-413-3-129 Rantapelto  
 278) 701-413-3-130 Miilumäki  
 279) 701-413-3-131 Alhonlaita  
 280) 701-413-3-132 Alhohalla  
 281) 701-413-3-133 Alho  
 282) 701-413-3-134 Kivelä  
 283) 701-413-3-136 Kotirinne 1  
 284) 701-413-3-137 Alasmaa  
 285) 701-413-3-138 Kotirinne 2  
 286) 701-413-3-140 Koskimattila 2  
 287) 701-413-3-142 Santakuoppa valtion  
 tarvetta varten  
 288) 701-413-3-143 Iisellä  
 289) 701-413-3-144 Koivuhaka  
 290) 701-413-3-145 Metsämäkelä  
 291) 701-413-3-146 Koskela II  
 292) 701-413-3-147 Koskela  
 293) 701-413-3-148 Mettäkaivola II  
 294) 701-413-3-149 Niittysuo  
 295) 701-413-3-150 Raja  
 296) 701-413-3-151 Kotikallio  
 297) 701-413-3-152 Koskimattila  
 298) 701-413-3-153 Rantametsä  
 299) 701-413-3-154 Metsäahola  
 300) 701-413-3-155 Mäntyaho  
 301) 701-413-3-156 Hakamäki  
 302) 701-413-3-157 Kantola  
 303) 701-413-4-5 Peltola  
 304) 701-413-4-10 Vastilan saha  
 305) 701-413-4-11 Koskenmäki  
 306) 701-413-4-12 Kivisilta  
 307) 701-413-4-13 Järvimäki  
 308) 701-413-4-15 Koivu  
 309) 701-413-4-17 Rajala  
 310) 701-413-4-24 Pitkäranta  
 311) 701-413-4-25 Lepistö  
 312) 701-413-4-27 Kivimaa  
 313) 701-413-4-30 Koskenmäki II  
 314) 701-413-4-32 Rantamäki  
 315) 701-413-4-34 Rajalan lisä  
 316) 701-413-4-38 Lähderanta  
 317) 701-413-4-40 Ylä-Sihvola  
 318) 701-413-4-42 Sihvola  
 319) 701-413-4-43 Lomaranta  
 320) 701-413-4-44 Koskiranta  
 321) 701-413-4-45 Koivuharju  
 322) 701-413-4-46 Salmi  
 323) 701-413-4-47 Letsi  
 324) 701-413-4-48 Niittymaa  
 325) 701-413-4-49 Tammenrinne  
 326) 701-413-4-50 Tapiola  
 327) 701-413-4-51 Korvenaho  
 328) 701-413-4-53 Kaurala  
 329) 701-413-4-54 Rymylä  
 330) 701-413-4-55 Alivilppu  
 331) 701-413-4-56 Risteeninsuo  
 332) 701-413-4-57 Metsonsuo  
 333) 701-413-4-58 Niittyvilla  
 334) 701-413-4-59 Ylävilppu  
 335) 701-413-4-60 Mettaro  
 336) 701-413-4-61 Hirvelä  
 337) 701-413-4-62 Hamppumäki  
 338) 701-413-4-63 Marjaranta  
 339) 701-413-4-64 Kotimäki  
 340) 701-413-4-65 Hirmmäki  
 341) 701-413-5-6 Isoniitty  
 342) 701-413-5-7 Kujapelto  
 343) 701-413-5-8 Ahokanta  
 344) 701-413-5-9 Simola  
 345) 701-413-5-10 Metsola  
 346) 701-413-5-11 Metsälehto  
 347) 701-413-5-14 Ahokanta  
 348) 701-413-5-19 Peräaho  
 349) 701-413-5-20 Setälä  
 350) 701-413-5-21 Kotirinne  
 351) 701-413-5-22 Myllypuro 2  
 352) 701-413-5-24 Koivurinne  
 353) 701-413-5-26 Kivilehto  
 354) 701-413-5-27 Pässilä  
 355) 701-413-5-28 Suvitie  
 356) 701-413-5-29 Suvitie II  
 357) 701-413-6-0 Koulutontti  
 358) 701-413-7-1 Kesäranta

- 359) 701-413-7-2 Ranta-Hannula  
 360) 701-413-7-3 Myllyranta  
 361) 701-413-7-4 Vähäkoski  
 362) 701-413-7-5 Hirvikosken Koskitila  
 363) 701-413-8-0 Peltokaivola  
 364) 701-413-9-0 Koskela II  
 365) 701-413-9-1 Lehmusrinne  
 366) 701-413-878-1 Hiekkapalstat  
 367) 701-413-878-2 Koulutontti ja hiekkapalsta  
 368) 701-413-878-3 Sepäntontti ja hiekkapalsta  
 369) 701-413-878-4 Savipalstat  
 370) 701-413-878-5 Venevalkamat  
 371) 701-413-878-6 Myllypalstat  
 372) 701-895-2-2 Yleinen tie  
 373) 701-895-2-3 Yleinen tie  
 374) 701-895-2-4 Yleinen tie  
 375) 701-895-2-7 Yleinen tie  
 376) 701-895-2-18 Yleinen tie.

*Verkningar på judiciell och administrativ indelning*

Den nya kommunen hör i fråga om den statliga regional- och lokalförvaltningen samt i fråga om den regionindelning som iakttas inom Europeiska unionens verksamhet till samma domkretsar och förvaltningsområden som nuvarande Lovisa stad.

*Verkningar på språklig indelning*

Den nya kommunen är en tvåspråkig kommun, där majoritetens språk är finska.

Helsingfors den 23 april 2009

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2010.

*Tillkännagivande av beslutet*

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar finansministeriet för tillkännagivande av beslutet.

*Besväransvisning*

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratörskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Överinspektör Suvi Savolainen

## Nr 293

**Statsrådets beslut****om anslutning av Norrmark kommun till Björneborg stad**

Utfärdat i Helsingfors den 23 april 2009

Statsrådet har med stöd av 11 § 1 mom. i kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) och 5 § i språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003) beslutat:

*Ändring i kommunindelningen*

Norrmark kommun ansluts till Björneborg stad.

*Verkningar på judiciell och administrativ indelning*

Den utvidgade kommunen hör i fråga om den statliga regional- och lokalförvaltningen samt i fråga om den regionindelning som iaktas inom Europeiska unionens verksamhet till samma domkretsar och förvaltningsområden som nuvarande Björneborg stad.

*Verkningar på språklig indelning*

Den utvidgade kommunen är finskspråkig.

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2010.

*Tillkännagivande av beslutet*

Beslutet skall meddelas i vederbörande

Helsingfors den 23 april 2009

kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar finansministeriet för tillkännagivande av beslutet.

*Besväransvisning*

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Överinspektör Suvi Savolainen

Nr 294

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om referensräntan på vissa försäljningsprisfordringar och lån enligt lagen om  
gårdsbruksenheter**

Utfärdat i Helsingfors den 28 april 2009

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar att den i 69 a § lagen om ändring av lagen om finansiering av landsbygdsnäringar (225/2002) avsedda referensräntan som skall användas som ränta på försäljningsprisfordringar och lån enligt lagen om gårdsbruksenheter (188/1977) är 2,22 procent från och med den 1 maj 2009.

Helsingfors den 28 april 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Överinspektör Hannu Porkola

Nr 295

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om referensräntan på vissa bostadslån enligt lagen om finansiering av renhushållning och  
naturnäringar**

Utfärdat i Helsingfors den 28 april 2009

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar att den referensränta som skall användas som ränta på bostadslån som avses i 58 § 2 mom. lagen om ändring av lagen om finansiering av renhushållning och naturnäringar (242/2002) är 2,22 procent från och med den 1 maj 2009.

Helsingfors den 28 april 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Överinspektör Hannu Porkola

## Nr 296

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om temporär ändring av de certifieringskrav som gäller utsäde av lin**

Utfärdat i Helsingfors den 28 april 2009

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	giltighetstid
JSM:s förordning om temporär ändring av de certifieringskrav som gäller utsäde av lin ....	14/09	28.4.2009	8.5.2009- 30.6.2009

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Lappviksgatan 1 B, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 28 april 2009

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Specialsakkunnig Marja Savonmäki